

TINTS PRECIOSOS DEL MEDITERRANI. púrpura, quermes, pastel



Data: del 15 juny al 15 de setembre del 2000 .

Lloc: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Organitzadors: Musée des Beaux-Arts de Carcassonne i Centre de Documentació i Museu Tèxtil de Terrassa.

Descripció: Porpra, quermes, pastel: tres fonts de colors mítiques per excel·lència. Noms que fan somniar i que ens porten, ara, a la descoberta de la realitat sorprenent de la identitat dels animals i de la planta d'on s'extreuen i de les recerques tècniques, filosòfiques i científiques que des de fa milennis s'hi ha concentrat.

L'originalitat d'aquesta exposició és la de reunir obres tèxtils i pictòriques científicament analitzades i que permeten apreciar, a més a més de la bellesa d'aquests colors, com els tintorers i pintors de tots els temps n' han aconseguit imitacions convincents.

La importància de la porpra en el món antic, com a senyal de poder i de riquesa no és només una evocació, sinó que es fa present en la mostra a través de les recerques dutes a terme a principis del segle XX per H. de Lacaze-Duthiers, i, més recentment, pels experiments de J. Doumet a partir de la Història Natural de Plini. A mesura que el to violeta de la porpra es va anar fent més escàs, el tint amb quermes - ja conegut i usat en l'antiguitat - es fa més abundant, i també els mites al seu voltant i les discussions sobre el seu origen fins que al segle XIX va ser estudiat científicament. Les seves propietats colorants acompanyen les virtuts medicinals que encara avui són valorades. El pastel, ja esmentat en una tauleta neobabilònica de receptes de tint i base de totes les porpres d'imitació i de tota la gamma de blaus, va ser el gran protagonista de la manufactura llanera europea de la fi de l'edat mitjana i d'exportacions massives cap el Bàltic i l'Orient Proper.

L'exposició reuneix peces que són obres mestres de la tintura i que van des de mostres de tèxtils dels primers segles de l'era trobats a Palmira fins a un model de la darrera col·lecció d'alta costura d'Olivier Lapidus, passant per manuscrits, tractats científics i pràctics, pintures i teixits. Tots els béns procedeixen de diversos museus europeus -entre els quals els dos centres organitzadors- i també de Síria i Tunísia.

Comissària de l'exposició: Dominique Cardon (CNRS) Catàleg bilingüe (francès/castellà)

és un consorci de:



TINTES PRECIOSOS DEL MEDITERRANEO. púrpura, quermes, pastel



Fecha: del 15 de junio hasta el 15 de septiembre del 2000 . **Lugar:** Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Organiza: Musée des Beaux-Arts de Carcassonne y Centre de Documentació i Museu Tèxtil de Terrassa.

Descripción: Púrpura, quermes, pastel: tres fuentes de colores míticos por excelencia. Nombres que hacen soñar y que nos llevan, ahora, al descubrimiento de la realidad sorprendente de la identidad de los animales y de la planta de donde se extraen y de las investigaciones técnicas, filosóficas y científicas que desde hace milenios se han concentrado.

La originalidad de esta exposición es la de reunir obras textiles y pictóricas científicamente analizadas y que permiten apreciar, además de la belleza de estos colores, como los tintoreros y pintores de todos los tiempos han conseguido limitaciones convincentes.

La importancia de la púrpura en el mundo antiguo, como cualquier señal de poder y riqueza no es solamente una evocación, sino que se hace presente en la muestra a través de las investigaciones llevadas a cabo a principios del siglo XX por H. de Lacaze-Duthiers, y, más recientemente, por los experimentos de J. Doumet a partir de la Historia Natural de Plini. A medida que el tono violeta de la púrpura se va haciendo más escaso, el tinte con quermes –ja conocido y usado en la antigüedad- se hace más abundante, y también los mitos a su alrededor y las discusiones sobre su origen hasta que en el siglo XIX se estudió científicamente. Sus propiedades colorantes acompañan a las virtudes medicinales que todavía hoy son valoradas. El pastel, ya mencionado en una mesita neobabilónica de recetas de tinte y base de todas las púrpuras de imitación y de toda la gama de azules, fue el gran protagonista de la manufactura lanera europea al final de la edad media y de exportaciones masivas hacia el Báltico y el Oriente Próximo.

La exposición reúne piezas que son obras maestras de la tintura y que van desde muestras de tejidos de los primeros siglos de la era encontrados en Palmira hasta un modelo de la última colección de alta costura de Olivier Lapidus, pasando por manuscritos, tratados científicos y prácticos, pinturas y tejidos. Todos los bienes proceden de diversos museos europeos –entre el de los cuales los dos centros organizadores- y también de Siria y Túnez.

Comisaria de la exposición: Dominique Cardon (CNRS) Catálogo bilingüe (francés/castellano)

és un consorci de:



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis



Ajuntament de Terrassa

TINTS PRECIOSOS DEL MEDITERRANI. (*Precious dyes from the Mediterranean*)



Date: from 15 June to 15 September 2000.

Place: Textile Museum and Documentation Centre.

Organized by: Musée des Beaux-Arts de Carcassonne and Textile Museum and Documentation Centre.

Head of the exhibition: Dominique Cardon.

Description: Purple, kermes, pastel: three sources of colours par excellence. Names that take us on a surprising journey of discovery as we identify the animals and the plants from which they are extracted, and study the philosophical, technical and scientific research of thousands of years.

The originality of this exhibition is the combination of textile and pictorial creation and a scientific analysis of these colours which reveal not only their beauty, but also the ways in which dyers and painters of all times have managed to produce convincing imitations.

In the ancient world purple was a sign of power and wealth. Its importance was borne out in the research carried out at the beginning of the twentieth century by H. de Lacaze-Duthiers, and, more recently, in J. Doumet's experiments inspired by Pliny's Natural History. As purple grew scarcer, dyeing with kermes – already known and in use in ancient times – became more widespread, as did the myths surrounding it and the discussion of its origin, until it was scientifically studied in the nineteenth century. In addition to its colouring properties, its medicinal powers are still valued today. Pastel, mentioned in a neo-Babylonian tablet of dyeing recipes and the basis of all imitations of purple and the entire range of blues, played a vital role in European wool manufacture at the end of the Middle Ages and was exported in vast quantities to the Baltic and the Near East.

The exhibition contains pieces that are masterpieces of dyeing, ranging from samples of textiles from the first centuries AD found in Palmyra to a model from the latest collection of haute couture of Olivier Lapidus, through manuscripts, scientific and practical treatises, paintings and fabrics. The exhibits are from European museums – among them the two organizing centres – and also from institutions in Syria and Tunisia.

Head of the exhibition: *Dominique Cardon* (CNRS) Bilingual catalogue (French/Spanish)

és un consorci de:



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis



Ajuntament de Terrassa